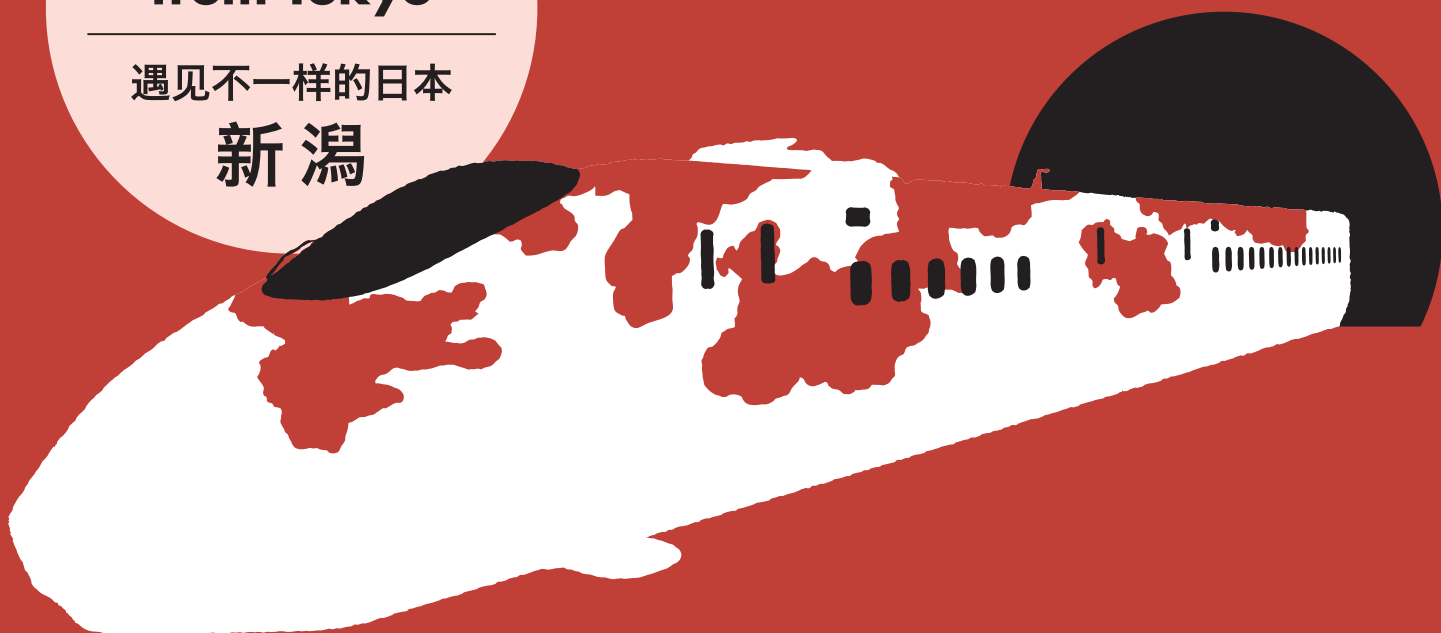


NIIGATA IN JAPAN

— 简体中文 —

Just **70** minutes
from Tokyo

遇见不一样的日本
新潟



Inspiration for your trip



一个被遗忘的日本 距离东京仅仅70分钟！

距离东京仅70分钟，穿过隧道就能遇见一个与东京、京都截然不同的日本。150年前，新潟县是日本人口最多，物产丰饶的地域。在那之后随着铁道网的发达，经济中心向太平洋一侧移动，日本海一侧的经济

发展逐步放慢。也正因如此，这里的文化、传统及原生风景等，得以像时间胶囊一样被封印起来，才有现在难得一见的另一个日本，这就是新潟。

NIIGATA
⇄ TOKYO

70 min



锦鲤

锦鲤的品种历经改良。现在也出口海外，在日本国内外都是备受欢迎的观赏鱼品种。锦鲤也是新潟县的象征之一。



将洗衣桶反复改良而成，现在称之为盆舟。乘坐盆舟捕鱼叫做ISONORI，可以在小木港、矢岛进行乘坐盆舟的体验。

150 years ago Niigata was on important trade hub with the highest levels of culture and the largest population in Japan.

150年前、日本一の人口を誇り、 高度な文化が残る新潟。



宿根木
与北前船相关的很多人住在这个
狭窄的地域。

作为日本第一的大米的产地、具有繁荣的港口的新潟县，具备了聚集很多人的条件。从前的流通网是以北前船为中心，新潟吸收了来自国内外的高品质文化。



湊町 新潟
新潟作为北前船的停泊港而兴盛，也因是日本海一侧最大的港口城市而繁荣。
现在漫步在新潟，无论是旧时的房屋还是街头的艺伎，都还能找到昔时的影子。



北前船
150 年前，担负着从北海道—新潟—大阪，日本海之间的航海物流。

卷菱湖纪念时代馆藏 人类国宝・野田房吉作“北前千石船”（模型）



日本一を支えた豊かな大地と海があります。

It's always had the rich soil and ocean capable of supporting its inhabitants.

星岭梯田

先人们开辟荒山建造的梯田。昼夜温差巨大的早上会出现梦幻般的云海。

冬天积雪超过 3 米，冰雪融化流入日本第一大河·信浓川，孕育了国内屈指可数的大米产地，越后平原。可以捕捞到日本海丰富的海产品。并且，野山有丰富的水果、山野菜。曾经支撑日本第一的人口丰收之地现在依然健在。



笹川清流
可以欣赏到具有长海岸线的新潟的各种各样的风景。

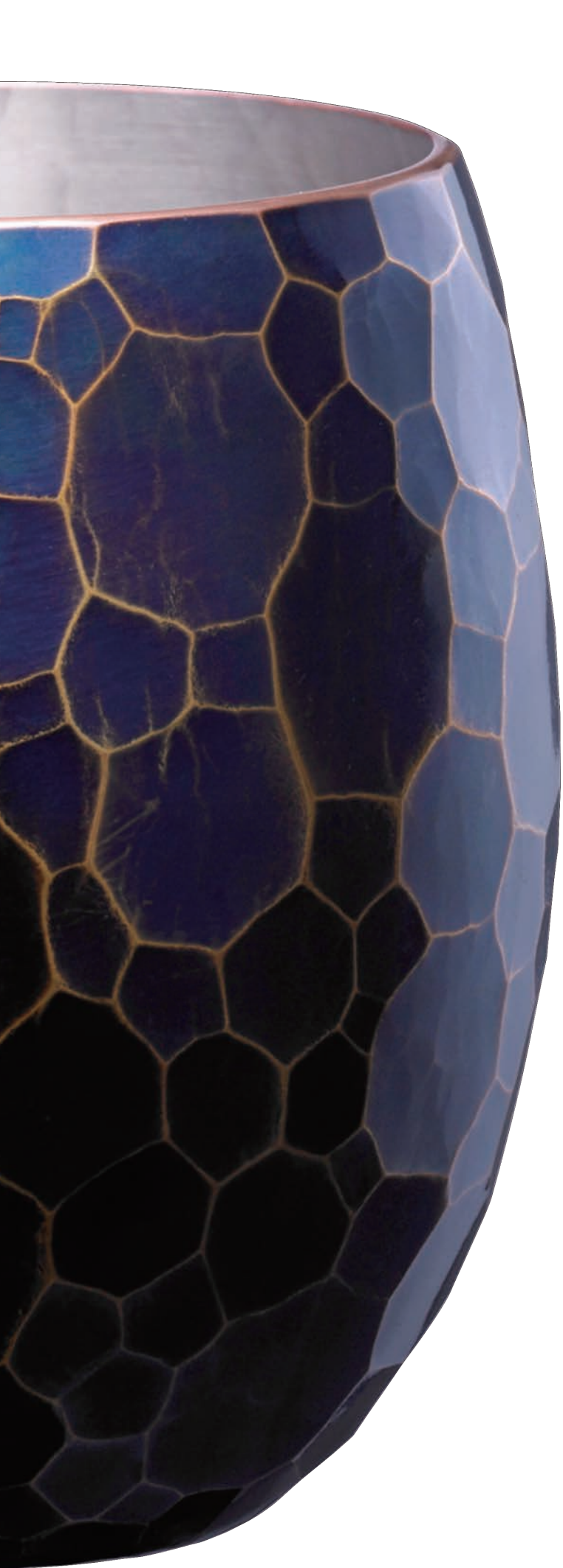


新潟的渔业也十分兴盛
面向日本海的新潟，渔业发达。
许多大型河川由此流入日本海，含有营养成分的水由河川汇入大海，形成绝佳的渔场。



新潟是美食的宝库

大海、山脉、平原自然资源丰富的新潟是食材的宝库。支撑着日本厨房的农林水产业盛行。



| A Forgotten Japan | 卓越

人やモノが
集まり、卓越
した技術が
生まれました。
With the cumulation
of people and things,
outstanding
workmanship was
produced.



锤起铜器

世界屈指可数的的金属加工产地，燕市。
它的起源是以制作神社的钉子开始的。
其特点是将一枚铜板用锤子敲打制作成
“锤起铜器”，这种工艺保留至今。



三条锻造场

把日本金属加工的原点的“锻造”
作为产业基础的三条。锻造道场，
可以在现役工匠的指导下进行各种
各样的锻造体验。



越后上布

被列为联合国教科文组织无
形文化遗产的最高级品。也
是足以代表日本的纺织品。

北前船不仅运送物资，还带来人和技
术，使得金属和纺织行业得以在新潟
萌芽和发展。

这些传统和技术经由卓越的匠人之
手，作为世界性的手工艺财富得以发
扬流传。



和服产地

符合雪国的风土的
纺织品是代表新潟
的产业之一。



料亭 锅茶屋 / 新潟市
锅茶屋是传承了传统风味与料理技艺，乃至风格的新潟的代表料亭。在这里还可体验为酒席助兴的传统艺能“古町艺伎”。

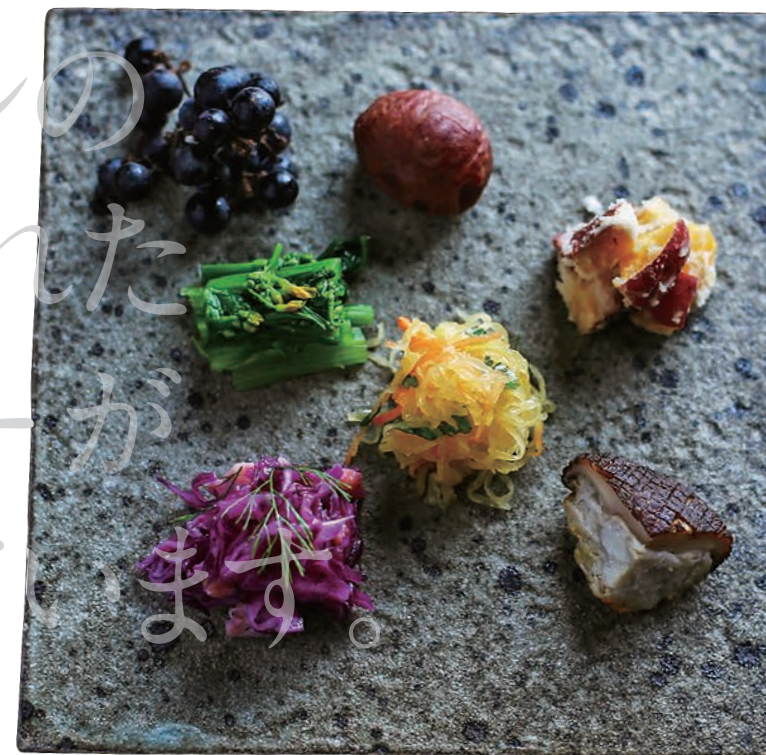
A Forgotten Japan 美食

タイムカプセルの
ように保存された
ガストロノミーが
注目を集めています。

An amazing
food culture still in
use almost as if
preserved in
a time capsule.



兄弟寿司 / 新潟市
精选地产食材，经由匠人娴熟技艺，将应季海味浓缩于寿司之中。



里山十帖 / 南鱼沼市
“品味大地的恩惠”、“感受食材的力量”是鱼沼料理的特色，在这处温泉旅馆，可以品尝到其美味。

新潟是美食的宝库。使用新鲜食材巧制的料理总能俘获旅人的心。另一方面，年轻的料理人们也在不断探索，致力于使用新潟食材制作更精致的料理。新潟的水土也适于酿酒，这里的酒窖数量居日本第一。



藏 / 月网温泉街
可以在这里方便地品尝到新潟所有酒窖的高级产酒。

Not to be missed!
Art



02



03



04 - 05



01

The resonance of Jomon
era pottery from
5000 years ago and
modern day art.



远在 8000 年前就曾以绳文文化繁荣的新潟
可谓是古代艺术与现代艺术共存之处。在
信浓川流域分布有许多土陶器遗址，大地
艺术祭则是现代艺术的宝库，来到新潟的
游客，可以自由穿梭于过去与现代。

国宝 火焰型縄文陶器 (十日町市博物館蔵)

现美新干线 / 世界最快的美术馆

【内部装饰】荒神明香 (艺术家)

【外观】©mika ninagawa, Courtesy of Tomio Koyama Gallery

▼ Echigo-Tsumari Art Field

01. 草間彌生 [花咲ける妻有]

02. トーマス・エラー [人 自然に再び入る]

Photo by Osamu Nakamura

03. 田島征三

【鉢&田島征三 絵本と木の家の美術館】

Photo by Takenori Miyamoto+Hiromi Seno

04. 塩田千春 [家の記憶]

Photo by Takenori Miyamoto+Hiromi Seno

05. 鞍掛純一+日本大学芸術学部彫刻コース有志

【脱皮する象】

Photo by Kazuo Kawase





Not to be missed!
Snow

1

2
3
4

1. 粉雪 (Powder snow)
滑雪场
为了追求优质的雪粉，世界各地滑雪爱好者集聚于此。
2. 贝挂温泉
可以在富有乡间风味的岩石营造的露天浴池中尽情享受赏雪温泉浴。

3. 大白仓 BAITOU
祈求一年五谷丰登和身体健康的奇特节日“BAITOU”。火焰和白雪交织的景色是最精彩的部分。
4. 茅草屋顶的民宅
被白雪覆盖的茅草屋顶充满了梦幻的氛围。



世界有数の多雪が生んだ A different way of life brought about by some of the heaviest snows in the world. 異日常の世界

冬季，新潟的大地为3米厚的积雪覆盖。这里是日本屈指可数的大雪地带。不仅有滑雪、单板滑雪，还可以尽情享受冬季传统活动和各种雪趣。春季还可以同时欣赏樱花和雪。





Not to be missed!
Experience

1 2
3 4
5

1. 鼓童
以佐渡为据点的大鼓艺术集团。

2. 北方文化博物馆
从大客厅看回游式庭院的四季之景是不可错过的。

3. 长冈节日烟花大会
日本三大烟花之一

4. 小千谷热气球狂欢
大大的热气球将雪白的雪地渲染的绚丽多彩。

5. 富士摇滚音乐节
／苗场滑雪场
将国内外 200 组以上的演奏家聚集到日本的最大规模的户外音乐活动。
Photo by ©宇宙大使☆スター



新潟ならではの体験は
Your unique Niigata experience
will be your lifelong memory
あなたの一生の思い出になる



Facts About Niigata

新潟有美丽的自然风光、美味的食物，以及极具历史价值的遗产和文化、世界顶级的产业。另外，新潟是四季变化分明的地域。百花齐放的值得骄傲的春天，大海、河流以及有着华彩夺目的烟花的夏天，金黄色稻穗成熟的秋天，以及被白雪皑皑的冬天，可以尽情享受四季美景。

History & Culture

— 历史和文化 —



西福寺 开山堂



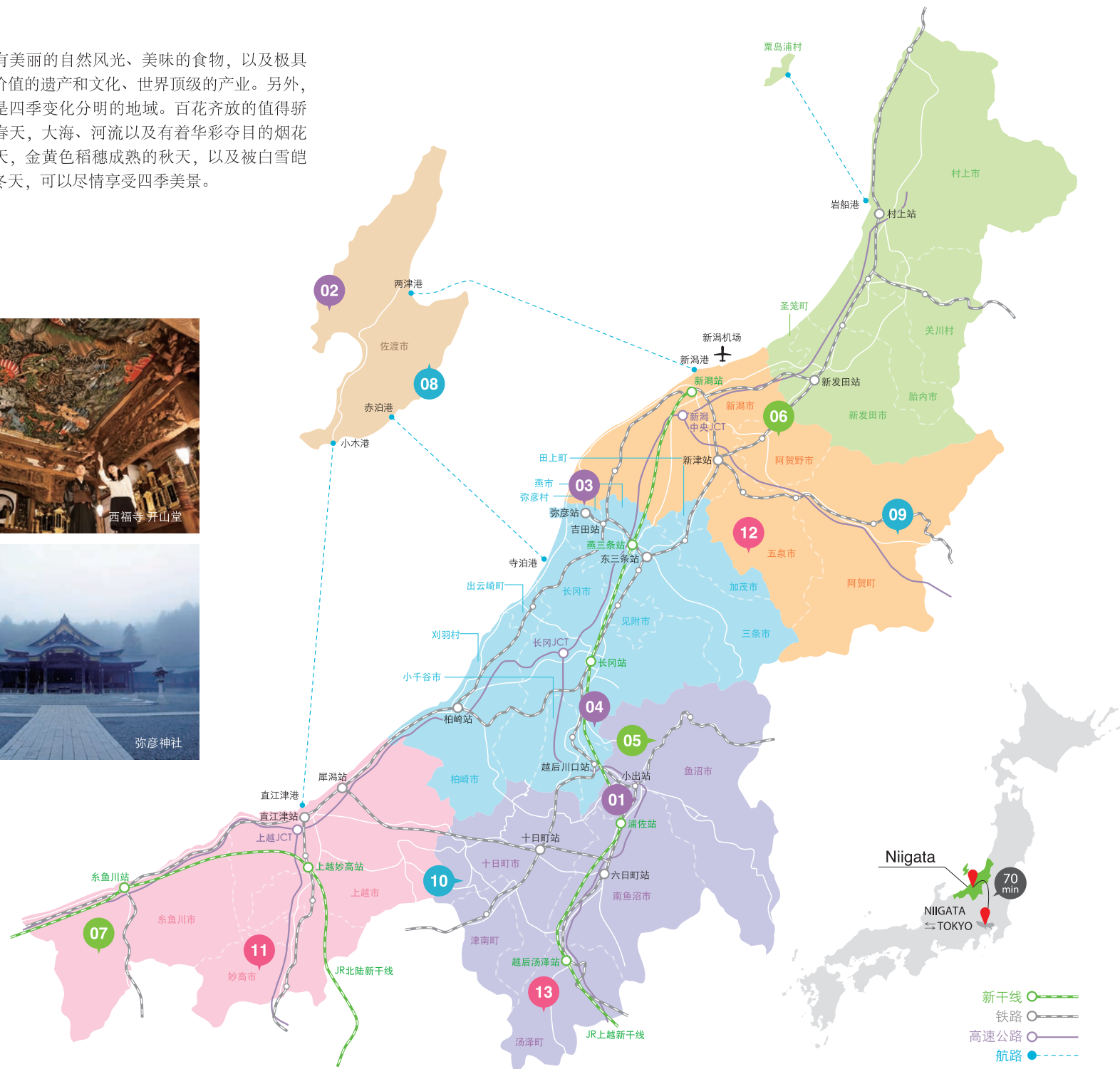
佐渡金山



弥彦神社



小千谷斗牛场 斗牛



新干线
铁路
高速公路
航路

Food

— 食物 —



越光大米



越后公主（草莓）



咸鲑鱼

Festival

— 节日 —



佐渡新能



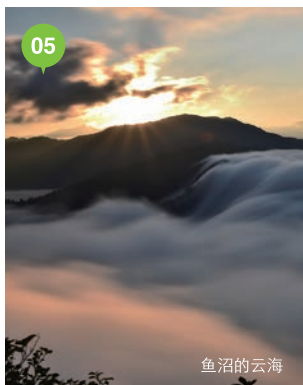
津川狐之姬游行



扔女婿·涂抹墨汁

Nature

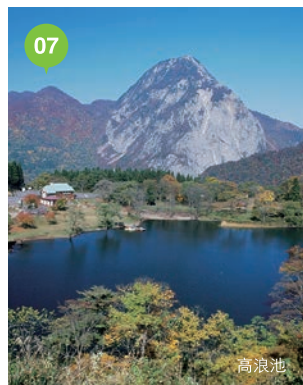
— 自然 —



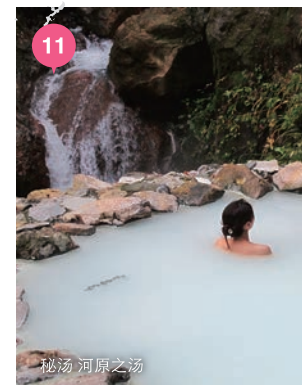
鱼沼的云海



瓢湖



高浪池



秘汤 河原之汤



龙谷慈光寺 坐禅体验



苗场缆车 (DragonDola)

Things to do

— 可以做的事情 —

至新潟的交通

飞机

[国际航班]

首尔出发 —— 2小时
上海出发 —— 2小时35分钟
哈尔滨出发 —— 2小时10分钟
台北出发 —— 3小时10分钟

[国内航班]

成田出发 —— 1小时5分钟
大阪出发 —— 1小时5分钟
名古屋出发 —— 55分钟
札幌出发 —— 1小时10分钟
福岡出发 —— 1小时35分钟

机场豪华巴士从新潟站南口出发，每30分钟一班。乘车时间为30分钟。



● 国际航班

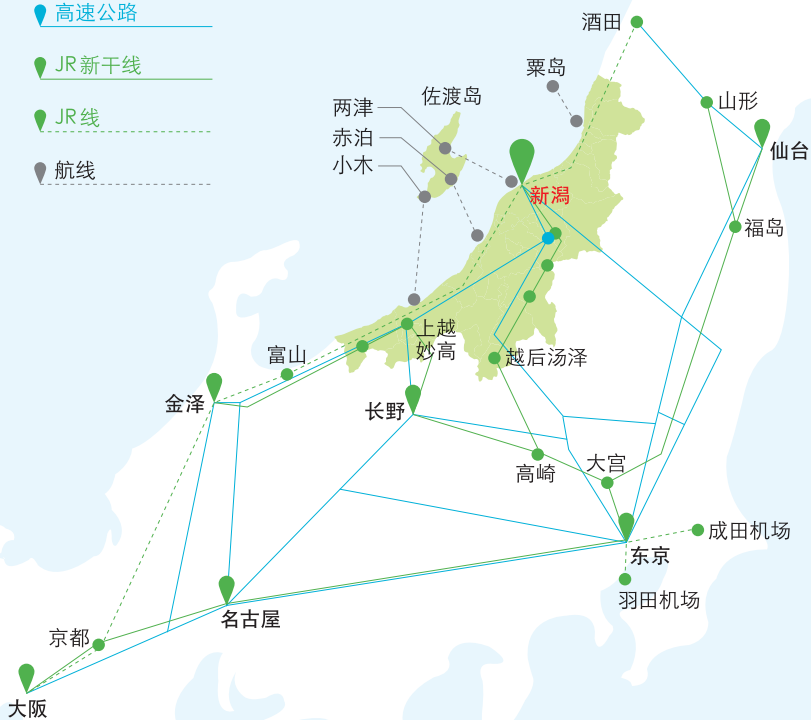
● 国内航班

● 高速公路

● JR新干线

● JR线

● 航线



JR新干线

东京出发
— 新潟站 100分钟
— 越后汤泽站 70分钟
— 上越妙高站 120分钟

至佐渡岛的交通

喷射水翼船或轮渡

新潟至两津
— 65分钟 喷射水翼船
— 2小时30分钟 轮渡

直江津至小木
— 1小时40分钟 高速渡轮

寺泊至赤泊
— 65分钟 高速船

发行单位

新潟县政府 国际观光推进课

4-1 Shinko-cho, Chuo-ku, Niigata City, Niigata Pref. 950-8570

Tel. +81-(0)25-280-5968 ngt150020@pref.niigata.lg.jp



◀ Enjoy Niigata

<http://enjoy.niigata.com/en/>

うまさぎっしり

新潟

NIIGATA - KEN

简体字版 2018年10月 制作